

E-ASSIST

- (D)** HANDBUCH
- (GB)** MANUAL
- (NL)** HANDLEIDING
- (F)** MANUEL
- (ES)** MANUAL
- (I)** MANUALE D'USO
- (PL)** INSTRUKCJA OBSŁUGI
- (CZ)** NÁVOD K OBSLUZE
- (HU)** ÚTMUTATÓ
- (RU)** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

(D)

Herzlichen Glückwunsch!

Ihr E-ASSIST ist eine leichte und trendige Tretunterstützung mit vielen Arten elektrischer und elektronischer Technologie. Das E-ASSIST unterstützt Sie beim treten als Beitrag zu Ihrem Fahrkomfort und Ihrer Sicherheit. In Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Straßenverkehrsgesetze schaltet sich die Unterstützung bei 25 km/h automatisch ab. Im Interesse Ihrer eigenen Sicherheit und mit Rücksicht auf die Technologie Ihres Rades findet bei Geschwindigkeiten über 25km/h keine Elektrische Unterstützung mehr statt. Bitte prüfen Sie oder lassen Sie vor der Montage des E-ASSIST prüfen, ob Ihr Rad für elektrische Unterstützung geeignet ist.

(GB)

Congratulations!

The electric assist is designed small and light based on the electric assist function and integrated with many kinds of electrical technologies. Electric assist bicycle is that power system will assist while riding, which is for safety and keep enjoying the riding. Comply with country safety rules, electric power assist must stop when bicycle speed is over 25km/hr. For ensure your bicycle in good status, please read this manual carefully and thoroughly before riding you bicycle.

Safety: Please check before installation if the components of the bicycle are suitable for Pedelec use.

(NL)

Hartelijk gefeliciteerd!

De elektrische assistent is klein en licht ontworpen, gebaseerd op de elektrische assistentiefunctie en geïntegreerd op verschillende wijzen in de elektrische technologie. De elektrisch geassisteerde fiets is het energiesysteem dat assisteert terwijl u rijdt, voor uw veiligheid en voor de pret aan het fietsen. In naleving met de nationale veiligheidsregelingen, dient de energieassistent te stoppen als de snelheid over 25 km/u gaat.

Om te waarborgen dat uw fiets in een goede staat verkeert, leest u de handleiding zorgvuldig en diepgaand vooraleer u gaat fietsen.

Veiligheid: Vooraleer te installeren controleer of de componenten van de fiets geschikt zijn voor het gebruik van Pedelec.

(F)

Félicitations !

L'assistance électrique est un dispositif compact et léger basé sur la fonction d'assistance électrique et intégré avec de nombreuses technologies électriques. L'assistance électrique pour vélo est un système électrique qui permet de mieux profiter en toute sécurité des balades en vélo. Conformément aux normes de sécurité nationales, l'assistance électrique doit s'interrompre lorsque la vitesse du vélo dépasse 25 km/h.

Pour maintenir votre vélo en bon état, veuillez lire attentivement l'ensemble de ce manuel avant d'utiliser votre vélo.

Sécurité : Veuillez vérifier avant l'installation que les composants du vélo sont adaptés pour l'utilisation du kit d'assistance électrique.

(ES)

¡Felicidades!

El asistente eléctrico se ha diseñado pequeño y ligero, basado en la función de asistencia eléctrica e integrado con diversas tecnologías eléctricas. La bicicleta con asistencia eléctrica es un sistema de energía que asiste en la conducción, para mejorar la seguridad y seguir disfrutando de la conducción. Cumple con las reglas de seguridad del país y se debe parar cuando la velocidad de la bicicleta es superior a 25 km/h.

Para asegurar que su bicicleta se encuentra en buenas condiciones, por favor, lea este manual cuidadosamente y de forma exhaustiva antes de conducirla.

Seguridad: Por favor, antes de la instalación compruebe que los componentes de la bicicleta son apropiados para el uso de Pedelec.

(I)

Congratulazioni per l'acquisto della

bicicletta elettrica a pedalata assistita, piccola e leggera, basata sulla funzione di pedalata elettrica assistita e integrata di una ricca gamma di tecnologie elettriche. La bicicletta elettrica a pedalata assistita consta di un'alimentazione elettrica che garantisce sicurezza e conserva il piacere della pedalata. Ai sensi delle norme di sicurezza nazionali, l'alimentazione elettrica si arresta al superamento della velocità di 25 km/h.

Per mantenere la bicicletta in buono stato, leggere attentamente e integralmente il presente manuale prima dell'utilizzo.

Sicurezza: Prima di procedere all'installazione, verificare che i componenti della bicicletta siano idonei all'uso del Pedelec (supporto alla pedalata elettrico).

(PL)

Gratulujemy!

Elektroniczny trener charakteryzuje się kompaktową budową i lekką wagą, a przy tym wyposażony w wiele, różnych technologii. Elektroniczny trener dla jazdy na rowerze to system, który zapewni bezpieczną i przyjemną jazdę.

Ze względu na krajowe przepisy bezpieczeństwa, elektroniczny trener wyłącza się, gdy prędkość jazdy przekracza 25km/godz.

Aby zapewnić bezproblemowe korzystanie z Twojego roweru, prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem pierwszej jazdy.

Bezpieczeństwo: Przed montażem prosimy sprawdzić czy elementy roweru nadają się do skorzystania z Power Assist.

(CZ)

Blahopřejeme!

Elektrická asistence (e-assist) je malý a lehký systém elektrické funkce, vybavený mnoha druhy elektrických technologií. Elektrická asistence kola znamená systém pohonu při jízdě na kole, který slouží pro bezpečnost a radost z jízdy. Vyhovuje bezpečnostním předpisům země. V případě, že rychlost kola přesáhne 25 km/hod, musí dojít k vypnutí elektrického pohonu. Abyste zajistili dobrý stav vašeho kola, přečtěte si prosím pečlivě a kompletně tento návod ještě před jízdou na kole.

Bezpečnost: Prosim zkontrolujte před instalací, zda jsou součásti kola vhodné pro používání systému Pedelec.

(HU)

Gratulálunk!

Számtalan elektromos technológia előnyeit egyesíti egy készülékben az elektromos ráségítő funkciót biztosító formatervezett, kisméretű és könnyű elektromos segédmotorja. A kerékpárra szerelhető elektronikus segédmotor fokozza a kerékpározás örömeit és biztonságosságát. A nemzeti biztonsági előírásoknak megfelelően az elektromos segédmotor megáll, ha a kerékpár eléri a 25km/óra sebességet.

A kerékpár megfelelő állapota érdekében kerékpározás előtt gondosan olvassa végig ezt az útmutatót.

Biztonság: Felszerelés előtt győződjön meg arról is, hogy kerékpárja kompatibilis-e a Pedelec termékeivel.

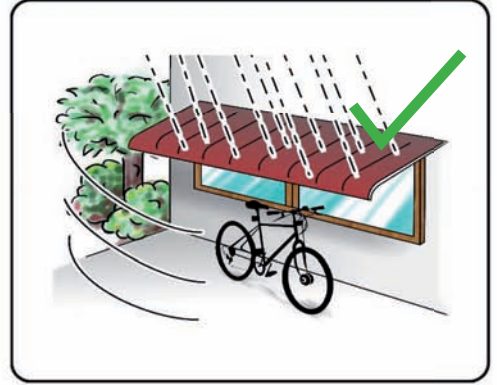
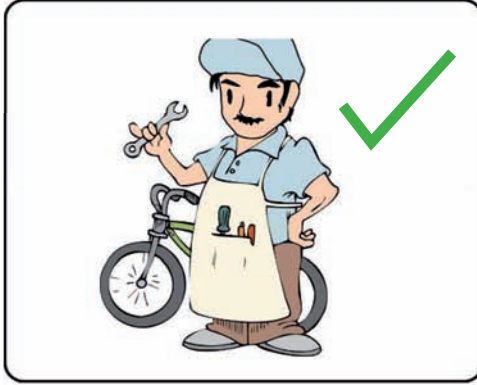
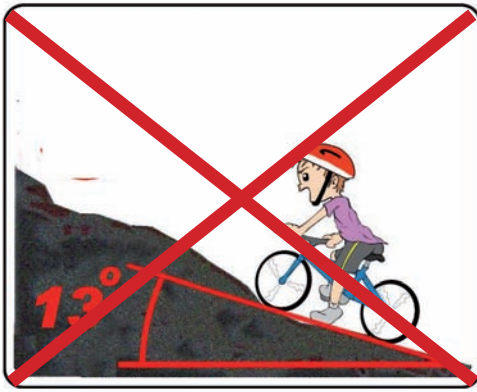
(RU)

Поздравляем!

Компактная и легкая конструкция электропривода основана на функции вспомогательного электропитания, используемого со многими видами электротехники. Система вспомогательного питания велосипеда с электроприводом облегчает езду и делает ее приятной, обеспечивая безопасность. В соответствии с правилами безопасности страны функция электропривода должна отключаться, когда скорость велосипеда превысит 25 км/час.

Чтобы обеспечить хорошее состояние велосипеда, внимательно и тщательно прочитайте данное руководство, прежде чем ездить на велосипеде.

Безопасность: До установки проверьте, подходят ли детали велосипеда для использования велосипеда в качестве Pedelec.



D 1. Allgemeine Sicherheitshinweise

Verwenden Sie es nicht auf sehr unebenen Untergrund. Vermeiden Sie Überlastungen. Entfernen Sie keine Teile. Fahren Sie nur mit einem geeigneten Helm. Wenn Sie Fragen haben kontaktieren Sie bitte Fachpersonal. Schützen Sie E-ASSIST vor Nässe.

GB 1. General safety instruction:

Do not use on very rough ground. Do not overstrain. Do not demount parts. Always wear a bicycle helmet when you are riding. If you have questions please ask qualified personnel. Protect E-Assist from wetness.

NL 1. Algemene veiligheidsinstructie

Niet gebruiken op heel ruwe grond. Niet overspannen. Geen onderdelen demonteren. Draag altijd een fietshelm als u gaat fietsen. Als u vragen hebt, contacteer dan gekwalificeerd personeel. Bescherm E-assist tegen natheid.

F 1. Consignes de sécurité générales

Ne pas utiliser sur les terrains très accidentés. Ne pas forcer. Ne pas démonter les pièces. Toujours porter un casque de cycliste lors de l'utilisation du vélo. Pour toute question, s'adresser au personnel qualifié. Protéger l'E-Assist contre l'humidité.

ES 1. Instrucciones generales de seguridad

No utilizar en terreno muy desigual. No lo sobrecargue. No desmonte sus partes. Lleve siempre casco de ciclista cuando esté conduciendo. Si tiene problemas, por favor, pregunte a personal cualificado. Proteja el E-Assist de la humedad.

I 1. Istruzioni generali di sicurezza

Non usare su superfici molto accidentate. Non sovraccaricare. Non smontare pezzi. Quando si utilizza la bici, indossare sempre un apposito casco. In caso di dubbi, rivolgersi a personale qualificato. Proteggere E-Assist dall'umidità.

PL 1. Ogólne zasady bezpieczeństwa

Nie korzystać na bardzo nierównej powierzchni. Nie eksploatować nadmiernie. Nie demontować żadnego z elementów systemu. W trakcie jazdy zawsze zakładać kask ochronny. W przypadku pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt z wykwalifikowanym personelem. Chronić E-Assist przed wilgocią.

CZ 1. Všeobecná bezpečnostní upozornění

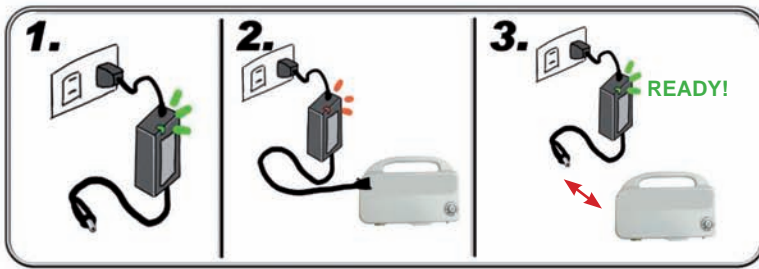
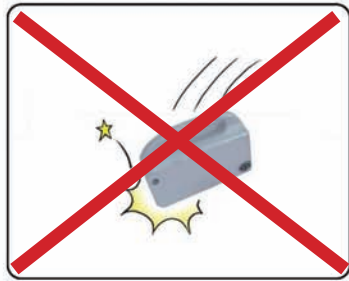
Nepoužívat na velmi nerovném povrchu. Nepřetěžovat. Neprovádět demontáž součástí. Při každé jízdě na kole používejte prosím cyklistickou helmu. Pokud máte otázky, obraťte se na kvalifikovaný personál. Chraňte E-Assist před vlhkem.

HU 1. Általános biztonsági utasítások

Ne használja túlzottan egyenetlen talajon. Ne erőltesse túl. Ne szereljen le alkatrészeket. Kerékpározás közben mindig viseljen kerékpáros sisakot. Kérdéseivel forduljon szakszemélyzethez. Óvja a nedvességtől E-Assist készülékét.

RU 1. Общая инструкция по безопасности

Не используйте на очень неровной грунтовой поверхности. Не создавайте перегрузки. Не демонтируйте узлы. Во время езды всегда носите велосипедный шлем. С любыми вопросами обращайтесь к квалифицированному персоналу. Берегите электропривод от влаги.



D 2. Ladevorgang

1. Stecken Sie den Netzstecker des Ladekabels in die Steckdose. Am Ladegerät leuchtet die grüne LED.
2. Verbinden Sie das andere Ende des Ladekabels mit dem Lithium-Ionen-Akku. Die Lade-LED schaltet jetzt auf Orange um. Dies bedeutet dass der Ladevorgang begonnen hat.
3. Wenn die Lade-LED grün anzeigt ist der Ladevorgang beendet und der Akku voll. Im Falle eines Überladens schaltet sich das Ladegerät automatisch aus und die Lade-LED geht aus. Die Ladezeit beträgt ma. 5-6 Stunden. Beim ersten Ladevorgang sollten Sie den Akku ca. 12 Stunden laden.
4. Wenn der Akku voll geladen ist, ziehen Sie bitte das Ladekabel vom Akku ab und aus der Steckdose.

Achtung!

- Befestigen Sie den Akkupack sicher am Rad und stellen Sie sicher dass alle Verbindungen zum Computer fest sind.
- Ladegerät und Batterie werden beim Laden warm. Dies ist ein völlig normales Phänomen.
- Bitte laden Sie die Batterie auf, wenn Sie längere Zeit nicht benutzt wurde. Wenn Sie aufgeladen ist, sollte sie an einem gut belüfteten Ort aufbewahrt werden. Sie sollte mindestens einmal im Monat geladen werden um eine maximale Lebensdauer zu gewährleisten.
- Wenn ein völlig leerer Akku geladen wird hört man ein Klicken – dies ist normal. Dies verschwindet nach 3-5 Minuten und der Ladevorgang beginnt.

GB 2. Charging Steps

1. Plug the power cord of the charger into the power socket, at this time Charger LED indicator will display green light.
2. Connect the output terminal of charger to charge seat of the lithium pack. At this time, Charger LED indicator will change to orange light, which means it under charger status.
3. When LED indicator changed to green light, it means lithium battery pack is fully charged. If overcharge, power-off protection will start automatically and the light will extinguish. Charge finished. The charge time will be about 5~6 hours. It must charge for 12 hours when the first time.
4. After lithium battery pack is fully charged, please remove the output terminal from the battery and pull out the power cord from the socket.

Caution

- Fix the lithium pack on the bicycle securely and check all the terminals connections are locked and fastened before use.
- Charger and battery heat is normal phenomena while charging.
- Please charge the battery first if it is unused for a long time. After fully charged, keep it in a well-ventilated place. You should charge the battery one time each month to achieve the maximum battery life span.
- When the battery without any electricity is charging you will hear click sound and it is normal. It will disappear after 3~5 minutes and start charging function.

NL 2. Stappen voor het opladen

1. Steek het netsnoer van de lader in het stopcontact, de LED-indicator zal dan groen gaan branden.
2. Verbind de uitgangsterminal van de lader om de zitting van de Lithium pak te laden. Op dit ogenblik zal de LED-indicator veranderen naar een oranje licht en dat betekend dat nu wordt geladen.
3. Als de LED-indicator wijzigd naar het groene licht, betekend dit dat het lithium accupack volledig geladen is. Indien overladen, zal de power-off-beveiliging automatisch starten en de lichtjes zullen doven. Het laden is beëindigd. De laadtijd duurt ongeveer 5-6 uur. Het accupack dient de eerste keer gedurende 12 geladen te worden.
4. Nadat het lithium accupack volledig geladen is, verwijdert u de uitgangsterminal van de accu en u trekt het netsnoer uit het stopcontact.

Opgelet

- Bevestig het lithium pack veilig op de fiets en controleer of alle verbindingen gesloten en vastzitten voor gebruik.
- Warmte aan de lader en de accu zijn normale fenomenen gedurende het laden.
- Laad de accu eerst als deze lange tijd niet meer werd gebruikt. Nadat de accu geladen is, dient u deze te bewaren op een goed geventileerde plaats. U dient de accu eenmaal per maand te laden om de maximum levensduur van de accu te bereiken.
- Als de lege accu laadt, zal u een klikgeluid horen, dit is normaal. Dit zal verdwijnen na 3-5 minuten en de laadfunctie zal starten.

F 2. Étapes de charge

1. Branchez le cordon d'alimentation du chargeur dans la prise de courant ; le voyant du chargeur s'allume en vert.
2. Branchez la fiche de sortie du chargeur dans la prise de charge du bloc au lithium. Le voyant du chargeur passe alors à l'orange pour indiquer que la charge est en cours.
3. Lorsque le voyant devient vert, la charge du bloc batterie au lithium est terminée. En cas de surcharge, une protection par coupe-circuit se déclenche automatiquement et le voyant s'éteint. Charge terminée. La durée de la charge est d'environ 5 à 6 heures. Lors de la première charge, comptez environ 12 heures.
4. Lorsque la charge du bloc batterie au lithium est terminée, retirez la fiche de sortie de la batterie et débranchez le cordon d'alimentation de la prise de courant.

Attention

- Fixez solidement le bloc au lithium sur le vélo et vérifiez que tous les branchements sont verrouillés et attachés avant l'utilisation.
- De la chaleur est produite par le chargeur et la batterie pendant la charge. Ceci est un phénomène normal.
- Veuillez recharger la batterie si elle n'a pas été utilisée pendant une période prolongée. Une fois la charge terminée, conservez-la dans un lieu bien aéré. Vous devez recharger la batterie une fois par mois pour atteindre sa durée de vie maximum.
- Lorsque la batterie complètement déchargée est mise en charge, il est normal d'entendre des déclics. Ces derniers disparaissent au bout de 3 à 5 minutes, puis la fonction de charge démarre.

ES 2. Etapas de carga

1. Conectar el cable de alimentación del cargador en la clavija de alimentación. En este momento el indicador LED del cargador mostrará una luz verde.
2. Conectar el terminal de salida del cargador al lugar de carga del bloque de litio. En este momento el indicador LED del cargador cambiará a luz naranja, lo que significa que está en estado de carga.
3. Cuando el indicador LED cambia a luz verde indica que el bloque de litio de la batería está completamente cargado. Si se produce sobrecarga, la protección de desconexión se conectará automáticamente y la luz se apagará. La carga termina. El tiempo de carga es de unas 5-6 horas. La primera vez se debe cargar durante 12 horas.
4. Después de cargar completamente el bloque de la batería de litio, por favor, saque el terminal de salida de la batería y desconecte el cable de la alimentación de la clavija.

Precaución

- Fijar con seguridad el bloque de litio en la bicicleta y comprobar que todos los terminales de conexión están cerrados y sujetos antes del uso.
- El calor en el cargador y en la batería es un fenómeno normal durante la carga.
- Por favor, cargue primero la batería si lleva largo tiempo sin usarse. Después de la carga completa, guárdela en un lugar bien ventilado. Debería cargar la batería una vez al mes para conseguir la máxima vida útil de la batería.
- Cuando la batería está cargando sin electricidad, oír un clic. Es normal, desaparecerá tras 3-5 minutos e iniciará la función de carga.

I 2. Passaggi per l'esecuzione della ricarica

1. Inserire la spina di alimentazione del caricabatterie nella presa di rete; a questo punto la spia LED del caricatore si accenderà di verde.
2. Connettere lo spinotto del caricabatterie alla presa di ricarica posta sul pacco batterie litio. A questo punto la spia LED del caricabatterie si accenderà di arancione, indicando che la ricarica è in corso.
3. Quando la spia LED diventa verde significa che il pacco batteria litio è completamente carico. In caso di carica eccessiva, si attiverà in automatico lo spegnimento di protezione e la spia sparirà. L'operazione di ricarica è terminata. La ricarica richiede circa 5-6 ore. La prima volta deve essere eseguita una ricarica di 12 ore.
4. Una volta ricaricato completamente il pacco batterie litio, rimuovere il terminale di uscita dalla batteria ed estrarre la spina dalla presa.

Attenzione

- Fissare bene il pacco batterie litio sulla bicicletta e verificare che tutte le connessioni terminali siano ancorate e serrate prima dell'uso.
- Il riscaldamento di caricabatterie e batteria è un fenomeno normale in fase di ricarica.
- In caso di inutilizzo prolungato, procedere dapprima alla ricarica della batteria. Dopo avere eseguito la ricarica completa, conservare in un luogo ben ventilato. Per una durata ottimale della vita utile della batteria, eseguirne la ricarica una volta la mese.
- Qualora la batteria in ricarica sia completamente priva di elettricità, si udirà un segnale acustico. Si tratta di una segnalazione normale. Dopo 3-5 minuti sparirà e si avvierà la funzione di ricarica.

PL 2. Ładowanie

1. Podłączyć kabel zasilający ładowarki do gniazdka, wskaźnik LED ładowarki zapali się na zielono.
2. Podłączyć terminal wyjścia ładowarki do podstawy ładowarki pakietu litowego. Wskaźnik LED ładowarki zapali się na pomarańczowo, co oznacza ładowanie baterii.
3. Gdy wskaźnik LED zapali się ponownie na zielono, oznacza to, że bateria litowa jest w pełni naładowana. W przypadku przeładowania, zabezpieczenie przed przeładowaniem wyłączy ładowarkę i wskaźnik zgaśnie. Ładowanie jest teraz zakończone. Proces ładowania trwa około 5 – 6 godzin. Za pierwszym razem należy ładować przez 12 godzin.
4. Po zakończeniu ładowania baterii litowej, zdjąć zewnętrzny terminal z baterii i wyciągnąć kabel zasilający z gniazdka.

Uwaga

- Zamontować baterię litową w bezpieczny sposób na rowerze i sprawdzić czy wszystkie połączenia terminali są zablokowane i zamocowane przed rozpoczęciem eksploatacji.
- Nagrzanie ładowarki i baterii to normalne zjawisko w trakcie ładowania.
- Jeżeli bateria jest nieużywana przez długi czas, przed użyciem należy ją naładować. Po pełnym naładowaniu, przechowywać ją w dobrze wentylowanym miejscu.
- Baterię należy ładować raz w miesiącu, aby zapewnić jej maksymalną trwałość.
- W przypadku ładowania baterii zupełnie rozładowanej usłyszeć można kliknięcie – jest to zjawisko normalne. Zniknie po około 3-5 minutach od chwili rozpoczęcia ładowania.

CZ 2. Nabíjení

1. Zastrčit síťový kabel nabíječky do elektrické zásuvky, v tomto okamžiku se rozsvítí zelené světlo kontrolní žárovky na nabíječce.
2. Připojit vývodovou svorku nabíječky do nabíjecího otvoru lithiové baterie. V tomto okamžiku se změní barva kontrolní žárovky na oranžovou, což znamená, že probíhá nabíjení.
3. Jakmile se změní barva kontrolní žárovky na zelenou, znamená to, že lithiová baterie je zcela nabitá. Pokud by došlo k přebíjení, automaticky se spustí ochrana, která vypne přívod proudu a světlo zhasne. Nabíjení je ukončeno. Čas nabíjení bude okolo 5 – 6 hodin. Pokud se nabíjí baterie poprvé, bude nabíjení trvat 12 hodin.
4. Po úplném nabití vyndat prosím vývodovou svorku z baterie a vytáhnout síťový kabel ze zásuvky.

Výstraha

- Upevněte pouzdro lithiové baterie bezpečně na kolo a před jeho používáním zkontrolujte, zda jsou všechny terminálové spojky zablokovány a upevněny
- To, že jsou při nabíjení nabíječka a baterie teplé je normální jev.
- Prosim, pokud baterii dlouhou dobu nepoužíváte, nejprve ji nabijte. Po jejím úplném nabití ji uchovávejte na dobře větraném místě. Pro dosažení maximální životnosti baterie byste ji měli nabíjet jednou za měsíc.
- Pokud se začíná nabíjet vybitá baterie, uslyšíte cvakání, což je normální. Tento zvuk zmizí po 3-5 minutách a spustí se cyklus nabíjení.

HU 2. A töltés lépései

1. Csatlakoztassa a csatlakozó-aljzathoz a töltő-készülék csatlakozó-vezetékét, a töltő LED jelzőfénye ekkor zölden világít.
2. Csatlakoztassa a lítium-akku aljzatához a töltőkészülék-kimenetét. A LED-es jelzőfénye színe ilyenkor a töltési folyamatot jelző narancssárga színre vált át.
3. A LED-es jelzőfénye zöld fénye a lítium-akku teljes mértékű töltöttségét jelzi. A túltöltés elkerülése érdekében adott esetben automatikusan bekapcsol az áramellátást megszakító védőelem, a fény pedig kialszik. Befejeződött a töltés. A töltés átlagosan 5-6 óráig tart. Első alkalommal 12 órán keresztül kell tölteni a készüléket.
4. A lítium-akku teljes feltöltését követően húzza ki az akku kimeneti csatlakozóját, és a csatlakozó-aljzathoz csatlakoztatott hálózati csatlakozó-vezetékét.

Vigyázat

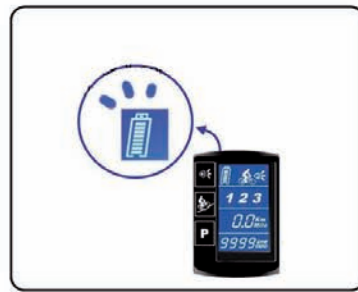
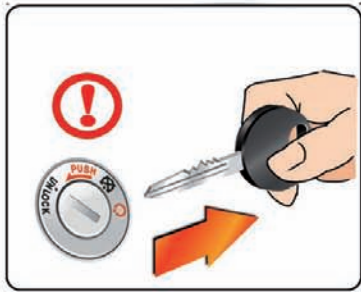
- Biztonságosan erősítse fel kerékpárjára a lítium-akkutelepet, majd ellenőrizze a csatlakozások zárását és rögzítettségét.
- Normális jelenségnek tekinthető a töltő és az elemek töltés alatti melegedése.
- A hosszú időn keresztül nem használt akkumulátort minden esetben töltsen fel. Teljes feltöltődését követően tartsa a készüléket jól szellőző helyen. A maximális akku-életet artam elérése érdekében havonta egy alkalommal mindenképpen töltsen fel az akkumulátort.
- A teljesen lemerült akku feltöltésekor kattánó hang hallható, ez azonban normális jelenségnek tekinthető. 3-5 perc elteltével ez a jelenség megszűnik, majd megkezdődik a töltés.

RU 2. Указания по зарядке

1. Вставьте вилку сетевого шнура зарядного устройства в штепсельную розетку, при этом светодиодный индикатор зарядного устройства загорится зеленым светом.
2. Подключите выходной разъем зарядного устройства к зарядному гнезду блока литиевого аккумулятора. При этом светодиодный индикатор зарядного устройства изменит цвет на оранжевый, что означает процесс зарядки.
3. Когда светодиодный индикатор загорится зеленым светом, это значит, что блок литиевого аккумулятора полностью заряжен. При избыточной зарядке автоматически срабатывает функция защитного отключения, и индикатор гаснет. Зарядка окончена. Зарядка занимает около 5-6 часов. В первый раз аккумулятор должен заряжаться в течение 12 часов.
4. После полной зарядки блока литиевого аккумулятора отключите выходной разъем от аккумулятора и выньте сетевой шнур из розетки.

Внимание!

- Надежно устанавливайте блок литиевого аккумулятора на велосипеде, и прежде чем его использовать, проверяйте сцепление и закрепление всех клеммных соединений.
- Нагревание зарядного устройства и аккумулятора во время зарядки является нормальным явлением.
- Прежде чем убрать аккумулятор на длительное хранение, сначала зарядите его. После полной зарядки храните его в хорошо проветриваемом месте. Для максимального увеличения срока службы аккумулятора заряжайте его раз в месяц.
- Во время зарядки аккумулятора без какого-либо заряда слышны звуки щелчков — это нормальное явление. Звук исчезнет через 3—5 минут, и начнет работать функция зарядки.



D 3. Prüfungen vor Fahrtantritt

Falls das E-ASSIST beschädigt ist oder eingestellt werden muss, kontaktieren Sie den Händler wo Sie es gekauft haben. Reparieren Sie es nicht selbst. Hierfür sind Fachwissen und Spezialwerkzeuge notwendig. Nicht fachmännische Reparaturen können Schäden am Rad verursachen und zu Unfällen führen. Bitte nehmen Sie nur Arbeiten vor, die in dieser Anleitung beschrieben werden.

GB 3. Check before using

If the power assist electric bicycle has any damage or need adjustment, please contact with the shop where you purchased. Don't repair by yourself. Repair of power assist electric bicycle need professional knowledge and tools. Unprofessional repair will result in damage of the bicycle or serious accident. Please only carry out maintenance work which is described in this manual.

NL 3. Controle voor gebruik

Indien de elektrisch geassisteerde fiets een schade heeft of aangepast dient te worden, contacteer dan de leverancier. Repareer nooit zelf. Het repareren van een elektrisch geassisteerde fiets dient uitgevoerd te worden met professionele kennis en gereedschap. Een niet-vakkundige reparatie zal resulteren in schade aan de fiets of in een ernstig ongeval.

F 3. À vérifier avant l'utilisation

Si le vélo à assistance électrique est endommagé ou nécessite d'être réglé, veuillez contacter votre revendeur. Ne tentez pas la réparation vous-même. La réparation des vélos à assistance électrique nécessite des connaissances et des outils professionnels. Toute réparation par un amateur entraînera des dégâts au vélo ou de graves accidents.

ES 3. Comprobar antes del uso

Si la bicicleta con asistencia eléctrica tiene cualquier daño o necesita ajustes, por favor, contacte con la tienda donde la adquirió. No la repare usted mismo. La reparación de la bicicleta eléctrica requiere conocimiento y herramientas de profesionales. La reparación por parte de personas no profesionales puede tener como resultado daños en la bicicleta o un accidente serio.

I 3. Controlli da eseguire prima dell'uso

Se la bicicletta elettrica con pedalata assistita presenta dei danni o necessita di regolazioni, si prega di rivolgersi al proprio rivenditore. Non eseguire le riparazioni personalmente. Gli interventi di riparazione della bicicletta elettrica con pedalata assistita richiedono competenze e strumenti professionali. Riparazioni non professionali possono provocare danni alla bici o gravi incidenti.

PL 3. Kontrola przed rozpoczęciem użytkowania

Jeżeli E-Assist wykazuje jakieś uszkodzenia lub wymaga regulacji, prosimy o kontakt ze sklepem, w którym produkt został zakupiony. Nie wolno dokonywać naprawy na własną rękę. Naprawa taka wymaga specjalistycznej wiedzy i narzędzi. Nieprofesjonalna naprawa może spowodować uszkodzenie roweru i doprowadzić do poważnego wypadku.

CZ 3. Kontrola před používáním

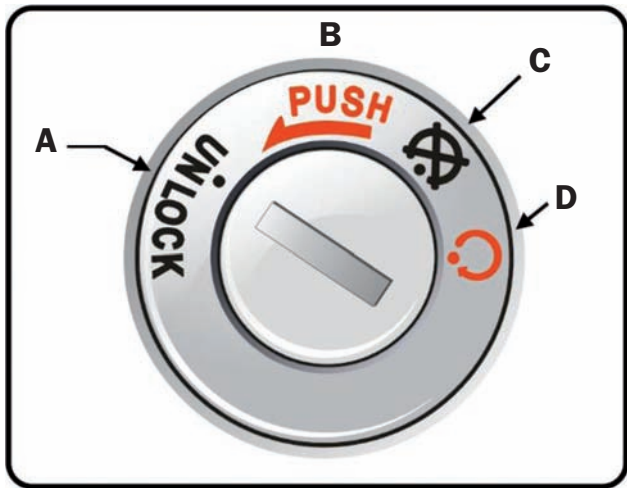
Pokud dojde k nějaké závadě kola s elektrickou asistencí nebo je třeba seřízení, obraťte se prosím na obchod, ve kterém jste ho zakoupili. Neopravujte ji sami. Oprava elektrického kola s elektrickou asistencí vyžaduje profesionální znalosti a nářadí. Neprofesionální oprava může mít za následek poškození kola nebo vážnou nehodu.

HU 3. Használat előtt ellenőrzési feladatok

Az elektromos segédmotorral ellátott kerékpár sérülése, illetve elállítódása esetén kérje a vásárlás helye szerinti üzlet segítségét. A javítási munkákat ne végezze el saját kezűleg. A elektromos segédmotorral ellátott elektromos kerékpár javításához professzionális szakismeretek és szerszámok kellenek. A szakszerűtlen javítás a kerékpár súlyos sérüléséhez, vagy súlyos balesethez vezet.

RU 3. Проверка перед использованием

В случае какого-либо повреждения велосипеда с электроприводом или необходимости наладки просим обращаться в магазин, в котором вы приобрели товар. Не делайте ремонт самостоятельно. Для выполнения ремонта велосипеда с электроприводом нужны профессиональные знания и инструменты. Ремонт неквалифицированными лицами может привести к повреждению велосипеда или серьезному несчастному случаю.



4. Batterie-Lock-Funktion

- Drehen Sie den Schlüssel in Position D und schalten Sie den Strom ein. Schließen Sie den Akku am Rad ab um Diebstahl zu vermeiden. Dafür sollten Sie den Schlüssel abziehen um Abbrechen und Verletzungen bei Fahren zu vermeiden.
- Drehen Sie den Schlüssel in Position C und schalten Sie den Strom ein. Schließen Sie den Akku am Rad ab um Diebstahl zu vermeiden. Dafür sollten Sie den Schlüssel abziehen um Abbrechen und Verletzungen bei Fahren zu vermeiden.
- Wenn das Fahrrad nicht benutzt wird, empfehlen wir den Strom auszuschalten in dem Sie den Schalter von Position D auf Position C stellen. Dies kann den Stromverbrauch verringern. Die Batterie ist jetzt abgesperrt und Sie sollten den Schlüssel abnehmen um Diebstahl zu verhindern.
- Wenn Sie die Batterie aus dem Halter am Rad herausnehmen möchten, drücken Sie Knopf B und drehen Sie ihn auf A. Nun können Sie den Akku entnehmen.
- Wenn der Akku für längere Zeit nicht benutzt wird, sollte das Schloß auf Position A stehen. Nehmen Sie die Batterie aus dem Halter und bewahren Sie sie an einem gut belüfteten Ort auf. Laden Sie die Batterie einmal im Monat um maximale Lebensdauer zu erreichen.

4. Battery Lock Function & Operation

- Turn the key to position D and turn on the power. Lock the battery case on the frame to avoid stolen. At this time, you should take out the key to avoid broken of it or injury while riding.
- Turn the key to position C and turn off the power. Lock the battery case on the frame to avoid stolen. At this time, you should take out the key to avoid broken of it or injury while riding.
- When unused the bicycle, we suggest turn off the power by turning the key from the position D to position C, which can prevent the battery little consumed. At this time, the battery is in lock status, you should take out key and avoid stolen.
- When you want to take out the battery case from the bicycle, press key B and turn it to position A, then you can take out the battery case.
- When unused for a long time, the lock should be in position A. Take out the battery case and keep it in well-ventilated place. You should charge the battery one time each month to achieve the maximum battery life span.

(NL)

4. Accuslot Functie & Werking

- Draai de sleutel naar positie D en schakel de elektriciteit aan. Vergrendel de accudoos aan het frame om diefstal te vermijden. Neem de sleutel er nu uit om te vermijden dat die breekt of om letsels tijdens het fietsen te vermijden.
- Draai de sleutel naar positie C en schakel de elektriciteit uit. Vergrendel de accudoos aan het frame om diefstal te vermijden. Neem de sleutel er nu uit om te vermijden dat die breekt of om letsels tijdens het fietsen te vermijden.
- Indien u de fiets niet gebruikt, raden wij aan de elektriciteit uit te schakelen door de sleutel van positie D naar positie C te draaien, zo wordt er geen energie verbruikt. De accu is nu in der vergrendelingsstatus, neem de sleutel eruit om diefstal te vermijden.
- Als u de accudoos van de fiets wenst te nemen druk toets B en draai deze naar de A-positie, daarna kan u de accudoos eruit nemen.
- Indien de fiets lang niet gebruikt wordt, dient het slot in positie A te staan. Neem de accudoos eruit en bewaar deze op een goed verluchte plaats. U dient de accu eenmaal per maand te laden om de maximum levensduur van de accu te bereiken.

(F)

4. Fonction et utilisation du verrou de batterie

- Tournez la clé en position D et mettez sous tension. Verrouillez le boîtier de la batterie sur le cadre pour éviter le vol. Vous pouvez maintenant retirer la clé pour éviter de la casser ou de vous blesser pendant l'utilisation.
- Tournez la clé en position C et mettez hors tension. Verrouillez le boîtier de la batterie sur le cadre pour éviter le vol. Vous pouvez maintenant retirer la clé pour éviter de la casser ou de vous blesser pendant l'utilisation.
- Lorsque vous n'utilisez pas le vélo, nous vous conseillons de le mettre hors tension en tournant la clé de la position D vers la position C, afin d'éviter de consommer la batterie. La batterie est alors verrouillée et vous pouvez la retirer pour éviter le vol.
- Lorsque vous voulez retirer le boîtier de batterie du vélo, appuyez sur la clé B et tournez-la dans la position A. Vous pourrez ensuite retirer le boîtier de la batterie.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée pendant une période prolongée, le verrou doit être en position A. Retirez le boîtier de la batterie et conservez-le dans un lieu bien aéré. Vous devez recharger la batterie une fois par mois pour atteindre sa durée de vie maximum.

(ES)

4. Función y operación del cierre de la batería

- Gire la llave a la posición D y conecte el encendido. Cierre la caja de la batería en el marco para evitar el robo. En este momento debería quitar la llave para evitar roturas o daños durante la conducción.
- Gire la llave a la posición C y desconecte el encendido. Cierre la caja de la batería en el marco para evitar el robo. En este momento debería quitar la llave para evitar roturas o daños durante la conducción.
- Cuando no use la bicicleta le sugerimos que la apague girando la llave de la posición D a la posición C, lo que impedirá que la batería siga consumiendo. En este momento, la batería está en estado cerrado, debe quitar la llave para evitar el robo.
- Si quiere sacar la caja de la batería de la bicicleta, presione la tecla B y gírela a la posición A, después puede sacar la caja de la batería.
- Si no se usa durante un periodo de tiempo largo, el cierre debe estar en posición A. Saque la caja de la batería y guárdela en un lugar bien ventilado. Debería cargar la batería una vez al mes para conseguir la máxima vida útil de la batería.

(I)

4. Funzione di blocco e funzionamento della batteria

- Ruotare la chiave nella posizione D e accendere. Ancorare l'alloggiamento della batteria al telaio per evitare furti. A questo punto rimuovere la chiave per evitare che si rompa o danneggi durante la pedalata.
- Ruotare la chiave nella posizione C e spegnere. Ancorare l'alloggiamento della batteria al telaio per evitare furti. A questo punto rimuovere la chiave per evitare che si rompa o danneggi durante la pedalata.
- In caso di inutilizzo della bicicletta, consigliamo di spegnere l'alimentazione ruotando la chiave dalla posizione D alla C, in modo da evitare il minimo consumo della batteria. A questo punto la batteria è in stato di blocco. Estrarre la chiave per evitare furti.
- Se si desidera estrarre l'alloggiamento della batteria dalla bicicletta, premere la chiave B e portarla nella posizione A. A questo punto è possibile estrarre l'alloggiamento della batteria.
- In caso di inutilizzo prolungato, il blocco deve essere nella posizione A. Rimuovere l'alloggiamento della batteria e conservarlo in un luogo ben ventilato. Per una durata ottimale della vita utile della batteria, eseguirne la ricarica una volta la mese.

(PL)

4. Funkcja blokady baterii i obsługa

- Przekręcić kluczyk do pozycji D i uruchomić zasilanie. Zablokować obudowę baterii na ramie, aby zapobiec kradzieży. Jednocześnie należy wyciągnąć kluczyk, aby zapobiec jego złamaniu lub obrażeniom w trakcie jazdy.
- Przekręcić kluczyk do pozycji C i wyłączyć zasilanie. Zablokować obudowę baterii na ramie, aby zapobiec kradzieży. Jednocześnie należy wyciągnąć kluczyk, aby zapobiec jego złamaniu lub obrażeniom w trakcie jazdy.
- W przypadku niekorzystania z roweru przez jakiś czas, zalecamy wyłączenie zasilania przez przekręcenie kluczyka z pozycji D do C, co przyczyni się do bardziej oszczędnego korzystania z baterii. W tym momencie bateria jest zablokowana. Należy wyjąć kluczyk, aby zapobiec kradzieży.
- Chcąc zdjąć obudowę baterii z roweru, nacisnąć kluczyk B i przekręcić go do pozycji A, wówczas można zdjąć obudowę.
- W przypadku dłuższego okresu niekorzystania z roweru, blokada powinna znajdować się w pozycji A. Zdjając obudowę baterii z roweru i przechowywać ją w dobrze wentylowanym miejscu. Baterię należy ładować raz w miesiącu, aby zapewnić jej maksymalną żywotność

(CZ)

4. Funkce zablokování baterie & provoz

- Otočit klíčem do polohy D a zapnout přívod. Zablokovat pouzdro baterie na rám pro zabránění jejímu odcizení. V tomto okamžiku byste měli vytáhnout klíč, abyste tak zamezili jeho poškození nebo vašemu zranění během jízdy na kole.
- Otočit klíč do polohy C a vypnout přívod. Zablokovat pouzdro baterie na rám pro zabránění jejímu odcizení. V tomto okamžiku byste měli vytáhnout knoflík, abyste tak zamezili jeho poškození nebo vašemu zranění během jízdy na kole.
- Pokud se kolo nepoužívá, doporučujeme vypnout přívod otočením klíče z polohy D do polohy C, což zabrání mírnému opotřebení baterie. V tomto okamžiku je baterie ve stavu zablokování, proto byste měli vytáhnout klíč a zabránit tak jeho odcizení.
- Pokud chcete vytáhnout pouzdro baterie z kola, stisknete knoflík B a otočíte ho do polohy A, potom můžete vyndat pouzdro baterie.
- Pokud se nepoužívá dlouhou dobu, mělo by se provést zablokování do polohy A. Vyndat pouzdro baterie a uchovávat ji na dobře větraném místě. Pro dosažení maximální životnosti baterie byste měli nabíjet baterii jednou každý měsíc.

(HU)

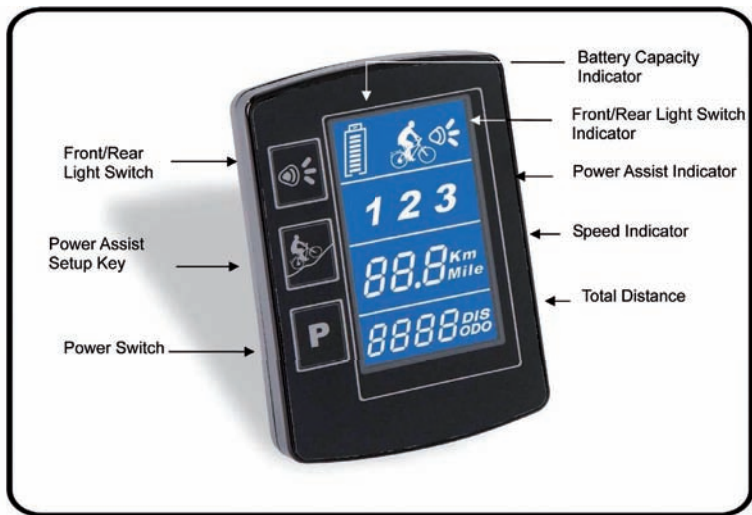
4. Akku-rögzítő funkció & működés

- Fordítsa a kulcsot D pozícióba, majd kapcsolja be a készüléket. A lopás megelőzése érdekében az elemtartót rögzítse a vázhoz. A feltérés, illetve a menet közbeni sérülések elkerülése érdekében húzza ki a kulcsot.
- Fordítsa a kulcsot C pozícióba, majd kapcsolja ki a készüléket. A lopás megelőzése érdekében az elemtartót rögzítse a vázhoz. A feltérés, illetve a menet közbeni sérülések elkerülése érdekében húzza ki a kulcsot.
- A kerékpár használaton kívül helyezésekor – az akkusülés minimalizálása érdekében – ajánlott a kulcs D pozícióból C pozícióba forgatásával kikapcsolni az áramellátást. Az akku ilyenkor zárt állapotba kerül, a kulcs kivételével pedig megelőzheti a lopást.
- Az akkutartó kerékpárról történő leszerelése előtt nyomja be, majd fordítsa A pozícióba a B jelű kulcsot, így már kiveheti az akkutartót.
- Hosszabb időtartamú használaton kívül helyezés előtt fordítsa A pozícióba a zárat. Vegye ki az akkutartót, és tartsa jól szellőző helyen. A maximális akku-élettartam elérése érdekében havonta egy alkalommal mindenképpen tölts fel az akkumulátort.

(RU)

4. Функция и управление блокировкой аккумулятора

- Поверните ключ в положение D и включите питание. Заблокируйте корпус аккумулятора на раме во избежание кражи. При этом вы должны вынуть ключ, чтобы он не сломался, а также во избежание травмы во время езды.
- Поверните ключ в положение C и выключите питание. Заблокируйте корпус аккумулятора на раме во избежание кражи. При этом вы должны вынуть ключ, чтобы он не сломался, а также во избежание травмы во время езды.
- Если велосипед не используется, рекомендуется выключить питание, повернув ключ из положения D в положение C, для предотвращения потребления энергии. При этом, когда аккумулятор заблокирован, следует вынуть ключ во избежание кражи.
- Если вы хотите снять корпус аккумулятора с велосипеда, нажмите на ключ в положении B и поверните его в положение A, а затем можете снять корпус аккумулятора.
- Если аккумулятор долгое время не используется, замок должен быть в положении A. Снимите корпус аккумулятора и храните его в хорошо проветриваемом месте. Для максимального увеличения срока службы аккумулятора заряжайте его раз в месяц.



D 5. LCD Funktionsanleitung

Dieses LCD Display kann den elektrischen Ladezustand, vorderes und hinteres Licht, die drei Stufen der elektrischen Tretunterstützung, Geschwindigkeit und Gesamtentfernung anzeigen.

Batterie-Ladezustand: Voll geladen zeigt die Anzeige neun Balken an. Bei 3 Balken ist der Ladezustand zu niedrig. Dies bedeutet dass Sie den Akku laden sollten wenn die Anzeige alle zwei Minuten blinkt. Bei einem Balken funktioniert der Akku nicht mehr bis er geladen wird.

Geschwindigkeitsanzeige: Zeigt die Geschwindigkeit in Km/h an.

Gesamtstrecke: Zeigt die gefahrene Gesamtstrecke von 0 – 9999km an, Einheit ist 1 km.

6. Bedienung des Computers

Vor dem Benutzen die Batterie einschalten.

„Power“-Knopf: Zum Einschalten (mit Hintergrundbeleuchtung) einmal drücken und zum Ausschalten nochmals drücken.

E-ASSIST Knopf einschalten / einstellen: Beim Einschalten die die Tretunterstützung aus. Drücken Sie den Knopf öfter um zwischen Level 1, Level 2, Level 3 oder Ausschalten der Funktion zu wählen. Die Tretunterstützung funktioniert nur wenn der Fahrer pedaliert. Sie funktioniert nicht wenn die Geschwindigkeit über 24,5 km/h steigt. Dann schaltet der Computer die Unterstützung automatisch ab.

Schalter für Front-/Rücklicht: Ein- und Ausschaltfunktion für vorderes oder hinteres Licht. Einmal drücken zum Einschalten und nochmals Drücken zum Ausschalten. Wenn der Computer 15 Sekunden kein Geschwindigkeitssignal bekommen hat schaltet er das Licht automatisch ab.

ACHTUNG

Wenn das Rad nicht bewegt wird, schaltet sich der Akku automatisch ab. Die Druckknöpfe reagieren dann nicht mehr. Zur Benutzung muss der Fahrer die Batterie neu starten.

(GB)

5. LCD Function Instruction

This LCD display system can display electricity capacity, front/rear light, three segments power assist setup, speed and total distance.

Battery Capacity: Fully charged will display 9 grids. It means electricity not enough when it displays 3 grids. It means you should charge when it flashes every other minute. It will power off and can't work at once when it displays 1 grid.

Speed Indicator: Display speed each hour, unit is km/hr.

Total Distance: Display total distance, range: 0~9999, unit is km, step is 1 km.

6. Console Operation Instruction

Please first turn on the power with battery key before using the console.

Power Switch:

Press first time to turn on the power and backlight and press again to turn off.

Power Assist Setup Key:

Power assist function is off status when turning on the power. Press this key to select among level 1, level 2 and level 3 and turn off of this function. The power will assist when speed must over 1km/hr. Power will not assist when rider does not step on the pedals. It will not assist when the speed is over 24.5km/hr and the control will stop the power assist.

Front/Rear Light Switch

Front/Rear Light turn on or turn off function. Press once to turn on and press again to turn off. If it isn't equipped with front/rear light, then the switch will not have this function. Front/rear light will turn off automatically after 15 seconds without detecting speed signal.

CAUTION

When bicycle stops and after 15 minutes, control will power off automatically. Each key is ineffective. Rider must restart the battery power to continue.

(NL)

5. LCD-werkingsinstructie

De LCD-display geeft de elektrische capaciteit, het voor- en achterlicht, drie segmenten van de set-up van de elektrische assistent, snelheid en de totale afstand weer.

Accu capaciteit: Volledig geladen vertoont de display 9 lijnen. Er is niet meer voldoende elektriciteit als er 3 lijnen worden getoond. Indien deze elke tweede minuut gaat knipperen, moet u laden. De accu zal uitschakelen en niet meer werken bij 1 lijn.

Snelheidsindicator: Geeft de snelheid per uur, de eenheid is km/u weer

Totale afstand: Geeft de totale afstand of het bereik weer: 0~9999, eenheid is km, stap is 1 km

6. Werkingsinstructie van de console

Schakel de elektriciteit aan met de accuknop vooraleer u de console gaat gebruiken:

Elektriciteitsschakelaar:

Druk een keer om de elektriciteit en achterlicht aan te schakelen en druk nog een keer om deze weer uit te schakelen.

Set-uptoets van de energieassistent:

De werking van de energieassistent wordt uitgeschakeld als u de elektriciteit uitschakelt. Druk deze toets om tussen niveau 1, niveau 2 en niveau 3 te selecteren en schakel dan deze functie uit. De elektriciteit zal assisteren als de snelheid meer dan 1 km per uur dient te zijn. De elektriciteit zal niet assisteren als de fietser niet met de pedalen trapt. Er volgt ook geen assistentie als de snelheid meer dan 24,5km/u is en de controle zal de elektrische assistent dan stoppen.

Voor-/achterlichtschakelaar:

Voor-/achterlicht aan- en uitschakelfunctie Druk een keer om aan te schakelen en druk nog een keer om uit te schakelen. Indien dit niet uitgerust is met voor-/achterlicht, zal de schakelaar deze functie niet hebben. Voor-/achterlicht zullen automatisch na 15 seconden uitschakelen als er geen snelheidssignaal wordt gedetecteerd.

LET OP!

Als de fiets stopt, wordt de elektriciteit automatisch na 15 minuten uitgeschakeld. De toetsen hebben dan geen werking meer. Fietser moet de accu opnieuw starten om door te gaan.

(F)

5. Instruction d'utilisation de l'écran LCD

Cet écran LCD peut afficher la capacité électrique, les feux avant/arrière, la configuration de l'assistance électrique sur trois niveaux, la vitesse et la distance totale.

Capacité de la batterie: Lorsqu'elle est entièrement chargée, 9 segments sont affichés. Lorsqu'il ne reste que 3 segments, cela signifie que l'électricité est insuffisante. Lorsque l'indicateur clignote une fois toutes les deux minutes, vous devez recharger la batterie. Lorsqu'il ne reste qu'un segment, l'écran s'éteint de lui-même.

Indicateur de vitesse: Affiche la vitesse en km/h.

Distance totale: Affiche la distance totale de 0 à 9999 km par pas de 1 km.

6. Instructions d'utilisation de la console

Mettez d'abord sous tension avec la clé de la batterie avant d'utiliser la console.

Interrupteur d'alimentation:

Appuyez une fois pour mettre sous tension et activer le rétroéclairage et appuyez à nouveau pour mettre hors tension.

Touche de configuration de l'assistance électrique:

La fonction d'assistance électrique est désactivée lors de la mise sous tension. Appuyez sur cette touche pour sélectionner le niveau 1, 2 ou 3 ou désactiver cette fonction. L'assistance électrique entrera en fonction lorsque la vitesse sera supérieure à 1 km/h. Elle ne fonctionne pas si le cycliste n'appuie pas sur les pédales. Elle ne fonctionne plus lorsque la vitesse dépasse 24,5 km/h et la commande désactive alors l'assistance électrique.

Feux avant/arrière:

Fonction d'allumage/extinction des feux avant/arrière. Appuyez une fois pour allumer et appuyez à nouveau pour éteindre. Si vous ne disposez pas de feux avant/arrière, l'interrupteur ne possède aucune fonction. Les feux avant/arrière s'éteignent automatiquement au bout de 15 secondes si aucun signal de vitesse n'est détecté.

ATTENTION

Lorsque le vélo est arrêté, la commande s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes. Toutes les touches sont inactives. Le cycliste doit redémarrer l'alimentation de la batterie pour continuer.

(ES)

5. Instrucciones de la función LCD

Este sistema de pantalla LCD puede mostrar la capacidad eléctrica, luz frontal/trasera, tres segmentos de ajuste del asistente de energía, velocidad y distancia total.

Capacidad de la batería: Completamente cargada mostrará 9 cuadros. Cuando muestra 3 cuadros indica que la electricidad no es suficiente. Indica que debería cargar cuando se muestra otro minuto.

Se desconectará y no podrá funcionar cuando muestre 1 cuadro.

Indicador de velocidad: Muestra la velocidad cada hora, la unidad es km/h.

Distancia total: Muestra la distancia total, intervalo: 0~9999, las unidades son km, el paso 1 km.

6. Instrucciones de operación de la consola

Por favor, conecte primero la energía con la llave de la batería antes de usar la consola.

Conexión de energía: Presione la primera vez para encender y para la luz trasera y presione de nuevo para apagar.

Tecla de ajuste del asistente de energía: La función de asistencia de energía está apagada cuando se conecta la alimentación. Presione la tecla para seleccionar entre nivel 1, nivel 2 y nivel 3 y apagar esta función. Se activará la energía asistida cuando la velocidad supere 1 km/h. La energía no se activará cuando el conductor no se apoye en los pedales. No se activará cuando la velocidad esté por encima de 24,5 km/h y el control parará la activación de energía.

Conexión de la luz frontal/trasera: Función de conexión o desconexión de la luz frontal/trasera. Presione una vez para encender y presione de nuevo para apagar. Si no está equipado con luz frontal/trasera, entonces el interruptor no tendrá esta función. La luz frontal/trasera se apagará automáticamente tras 15 segundos sin detector señal de velocidad.

ATENCIÓN

Cuando se para la bicicleta y transcurren 15 minutos, el control se desconecta automáticamente. No se puede usar ninguna tecla. El conductor debe reiniciar el sistema para continuar.

(I)

5. Istruzioni sulla funzione LCD

Il sistema con display LCD è in grado di visualizzare la capacità elettrica, l'illuminazione anteriore/posteriore, tre segmenti di impostazione di pedalata assistita, velocità e distanza totale.

Capacità batteria: Se completamente carica, presenterà 9 tacche. Ciò significa che in caso di visualizzazione di 3 tacche l'alimentazione elettrica è da considerarsi insufficiente. Se lampeggia ogni due minuti significa che occorre eseguire la ricarica. In caso di una 1 sola tacca potrebbe spegnersi e non funzionare all'improvviso.

Indicatore di velocità: Visualizza la velocità oraria, l'unità di misura è in km/h.

Distancia totale: Visualizza la distanza totale, gamma: 0~9999, l'unità di misura è il km, lo scaglione è di 1 km.

6. Istruzioni sul funzionamento della console

Prima di utilizzare la console, eseguire l'accensione con la chiave della batteria.

Interruttore di alimentazione: Premere una prima volta per accendere l'alimentazione e la retroilluminazione e premere di nuovo per spegnere.

Tasto di impostazione pedalata assistita: La funzione di pedalata assistita è off quando si accende l'alimentazione. Premere il tasto per selezionare tra il livello 1, livello 2 e il livello 3 e per spegnere la funzione. La pedalata è assistita dall'energia elettrica quando la velocità deve superare 1 km/h. L'energia elettrica non interviene se il ciclista non pedala. Il supporto alla pedalata non interviene quando la velocità è superiore ai 24,5 km/h. In tal caso il sistema di comando spegnerà l'unità.

Interruttore illuminazione anteriore/posteriore: Funzione di accensione o spegnimento dell'illuminazione anteriore/posteriore. Premere una prima volta per accendere e una seconda per spegnere. Se la bicicletta non è dotata di illuminazione anteriore/posteriore, l'interruttore non presenterà tale funzione. In assenza di segnale di velocità, l'illuminazione anteriore/posteriore si spegnerà in automatico dopo 15 secondi.

ATTENZIONE

Una volta arrestata la bici, dopo 15 minuti, il sistema di controllo si spegnerà in automatico. Tutti i tasti risulteranno inattivi. Per proseguire, il ciclista dovrà riavviare l'alimentazione della batteria.

(PL)

5. Instrukcja wyświetlacza LCD

Na wyświetlaczu mogą zostać wyświetlone informacje o mocy baterii, przednim/tylnym świetle, a także przedstawione zostają trzy segmenty konfiguracji pomocy, prędkość oraz całkowity przejechany dystans.
Moc baterii: Przy pełnej naładowanej baterii pojawi się 9 kresek. 3 kreski oznaczają brak wymaganej mocy. Oznacza to, że należy naładować baterię. System wyłączy się i nie będzie działał przy pojawieniu się 1 kreski.

Wskaźnik prędkości: Wyświetla prędkość w km/godz.

Całkowity dystans: Wyświetla informacje o całkowitym przejechanych dystansie, zakres: 0~9999, jednostka to km.

6. Instrukcja obsługi konsoli

Przed rozpoczęciem korzystania z konsoli, najpierw włączyć zasilanie przy pomocy kluczyka

Włącznik / wyłącznik zasilania: Nacisnąć raz, aby włączyć zasilanie i podświetlenie, nacisnąć ponownie, aby wyłączyć.

Klawisz konfiguracji Power Assist: Funkcja Power Assist jest włączona w chwili włączenia zasilania. Nacisnąć klawisz, aby wybrać poziom 1, poziom 2 lub poziom 3 lub wyłączyć tę funkcję. Funkcja ta uruchomi się, gdy prędkość przekroczy 1 km/godz. Funkcja ta nie działa, gdy rowerzysta nie naciska stopami na pedały, a także gdy prędkość przekroczy 24,5 km/godz.

Włącznik / wyłącznik przedniego/tylnego światła: Funkcja włączania lub wyłączania przedniego/tylnego światła. Nacisnąć raz, aby włączyć światło, nacisnąć ponownie, aby wyłączyć. Jeżeli rower nie jest wyposażony w przednie/tylne światło, funkcja ta nie będzie aktywna. Przednie / tylne światło wyłączy się automatycznie po upływie 15 sekund bez wykrycia sygnału prędkości.

UWAGA

Gdy upływie 15 minut od zatrzymania się roweru, kontroler wyłączy się automatycznie. Klawisze nie będą aktywne. Aby kontynuować jazdę rowerzysta musi uruchomić ponownie zasilanie.

(CZ)

5. Poučení k funkci LCD

Tento systém s LCD displejem může zobrazovat elektrickou kapacitu (kapacitu baterie), čelní/zadní světlo, tři části pro nastavování elektrické asistence, rychlost a celkovou vzdálenost.

Kapacita baterie: Pokud je baterie zcela nabitá, bude se na displeji s baterií zobrazovat 9 čárek. Pokud se zobrazí pouze 3 čárky znamená to, že je baterie málo nabitá (málo elektrické energie). Pokud každou minutu bliká, znamená to, že byste měli provést nabíjení baterie. Baterie se vypne a nebude fungovat, dokud se při nabíjení neobjeví alespoň jedna čárka.

Indikátor rychlosti: zobrazuje rychlost za hodinu, jednotkou je km/h.

Celková vzdálenost: zobrazuje celkovou vzdálenost, rozsah: 0~9999, jednotkou je 1 km, krok je 1 km.

6. Provozní pokyn k ovládacímu panelu

Před používáním ovládacího panelu nejprve zapnout proud pomocí klíče (knoflíku) baterie.

Vypínač: Pro zapnutí přívodu a zadního světla stisknout jednou vypínač, pro vypnutí stisknout znovu vypínač.

Klíč (knoflík) pro nastavení elektrické asistence: Při zapnutí přívodu je elektrická asistence mimo provoz. Stisknout tento knoflík pro výběr mezi úrovní 1, úrovní 2 a úrovní 3 a vypnout z této funkce. Elektrický pohon zasáhne, pokud má být rychlost nad 1km/h. Pohon nezasáhne, pokud jezdec nešlape na pedały. Pohon nebude zasahovat, pokud bude rychlost nad 24.5km/h a ovládání vypne v takovém případě elektrickou asistenci.

Vypínač čelního/zadního světla: Funkce zapnutí nebo vypnutí čelního/zadního světla. Stisknout jednou toto tlačítko pro zapnutí a stisknout znovu pro vypnutí. Pokud chybí vybavení čelním/zadním světlem, potom vypínač nebude mít tuto funkci. Čelní/zadní světlo se vypne automaticky po 15 vteřinách, pokud nebude zaznamenán signál rychlosti.

VYSTRÁHA

Pokud zastavíte kolo, po 15 minutách ovládání provede automatické vypnutí. Všechny knoflíky budou neúčinné. Pokud chce jezdec pokračovat v jízdě, musí restartovat baterii.

(HU)

5. Az LCD funkciókkal kapcsolatos tudnivalók

Az LCD kijelző-rendszer alkalmas a villamos kapacitás, az országtűi fény / zárófény-állapot, a három-szegmenses segédmotor-beállítás, a sebesség és az összes távolság kijelzésére.

Akku-kapacitás: Teljesen feltöltött állapotban a kijelzőn 9 osztás látható. Az elektromos töltés túlzottan alacsonyakkor akkor tekinthető, ha a kijelzőn már csak 3 osztás látható. Mindenképpen töltse fel a készüléket, ha jelzőfénye már percenként villan. A készülék kikapcsol, ha a kijelzőn már csupán egyetlen osztás látható.

Sebesség-kijelző: Óránként km/óra egységben jelzi ki a sebességet.

Összes távolság: Összes távolság megjelenítése, hatótávolság: 0~9999, km egységben, 1 km lépésekben.

6. A konzol használati utasítása

A konzol használatá előtt akku-kulcs segítségével kapcsolja be a készülék tápellátását.

Áramkapcsoló: A tápellátás és a háttérvilágítás bekapcsolásához nyomja meg, a kikapcsoláshoz pedig ismételtlen nyomja meg a gombot.

Power Assist beállítógomb: A tápellátás bekapcsolását követően kikapcsolt állapotba kerül a segédmotor-funkció. Az 1, 2 és 3. fokozat közötti választáshoz, valamint a készülék kikapcsolásához nyomja meg ezt a gombot. 1km/óra feletti sebességnél bekapcsol az elektromos segédmotor, a segédmotor azonban már nem működik, ha a kerékpáros nem tekeri a pedálokat. A 24,5 km/óra sebesség elérésekor a segédmotor már nem hajtja meg a kerékpárt, az ellenőrző-egység pedig megállítja a segédmotort.

Országtűi-/zárófény-kapcsoló: Be-illetve kikapcsolja az országtűi-/zárófényt. A bekapcsoláshoz nyomja meg, a kikapcsoláshoz pedig ismét nyomja meg a gombot. Országtűi világitás/zárófény hiányában a kapcsoló nem rendelkezik funkcióval. Sebességjel hiányában 15 másodperc elteltével automatikusan kikapcsol az országtűi világitás/zárófény.

VIGYÁZAT

A kerékpár megállásakor, illetve 15 perc elteltével a tápellátás automatikusan kikapcsol. A gombok nem váltanak ki hatást. A folytatáshoz a kerékpárosnak újra kell indítania az akkumulátort.

(RU)

5. Инструкции по функции светодиодного дисплея

Данная система светодиодного дисплея отображает емкость аккумулятора, свет передней/задней фары, три сегмента настройки электропривода, скорость и общее расстояние.

Емкость аккумулятора: Если аккумулятор полностью заряжен, отображается 9 полосок. Если отображается 3 полоски, это означает недостаточный заряд аккумулятора. Если индикатор без конца мигает, это означает необходимость зарядки аккумулятора. Если отображается 1 полоска, питание отключится и работа сразу прекратится.

Индикатор скорости: Отображает скорость каждый час, единица измерения — км/час.

Общее расстояние: Отображается общее расстояние, диапазон: 0—9999, единица измерения — км, с шагом 1 км.

6. Инструкция по управлению пультом

Прежде чем использовать пульт управления, сначала включите питание с помощью ключа аккумулятора.

Выключатель питания: Нажмите первый раз, чтобы включить питание и подсветку, и нажмите еще раз, чтобы выключить.

Клавиша настройки электропривода: Функция электропривода выключена, когда включается питание. Нажимайте эту клавишу, чтобы выбрать уровень 1, уровень 2 или уровень 3, а также для отключения данной функции. Питание электропривода подключится, когда скорость превысит 1 км/час. Питание электропривода не подключается, если ездок не нажимает на педали велосипеда. Питание не работает, если скорость превышает 24,5 км/час, и контрольное устройство отключает питание электропривода.

Выключатель света передней/задней фары: Функция включения или выключения света передней/задней фары. Нажмите один раз для включения и нажмите еще раз для выключения. Если велосипед не оснащен передней/задней фарой, эта функция выключателя работать не будет. Свет передней/задней фары отключается автоматически через 15 секунд отсутствия сигнала скорости.

ВНИМАНИЕ!

Через 15 минут после остановки велосипеда контрольное устройство автоматически отключает питание. Ни одна клавиша работать не будет. Для продолжения езды необходимо вновь включить питание аккумулятора.

(GB) 7. Trouble shooting

Reason

Handling Method

1. Step hard or no kinetic energy assist

The switch of the battery hasn't been turned on.

Insert the battery key and turn on the power of the battery.
Press power of the LCD control system
Select kinetic energy assistant setup

Output terminals of the battery and battery holder get loose.

Make sure that output terminals of the battery and battery holder are connected tightly.

Power of the LCD control system hasn't been turned on.

Press power of the LCD control system.
Select kinetic energy assistant setup.

The tie-in between battery and other subassembly is loose.

Connect wires according to the arrows show on the circuitry.

The battery is out of electricity.

Charge with special charger.

E-bike stops and after 15 minutes, the control system will power-down automatically.

E-bike stops and after 15 minutes, the control system will power-down automatically.
Please insert the battery key and turn off the power and then turn it on again.

Pressure of the tire is not enough or the tire is broken

Puff the tire properly. Patch the tire or replace it.

2. LCD control system can not display

Power of the LCD control system hasn't been turned on.

Press power of the LCD control system.

The tie-in between battery and other subassembly is loose.

Connect wires according to the arrows show on the circuitry.

E-bike stops and after 15 minutes, the control system will power-down automatically.

E-bike stops and after 15 minutes, the control system will power-down automatically.
Please insert the battery key and turn off the power and then turn it on again.

The battery is out of electricity or something wrong with it.

Charge with special charger.
If can't charge, contact with the dealer to replace new battery.

LCD control system has error.

Contact with the dealer to replace it.

3. Battery capacity indicator is blinking or not light.

The battery is out of electricity.

Charge with special charger. Control wires of the controller are loose or something wrong with the controller. Check whether the tie-in of the wires is loose or not

4. Running distance shortens.

Upgrade long distance or motor is under high load status for a long time.

Road condition will affect the running distance. So the condition that running distance is shorten is normal, not failure.

Pressure of the tire is not enough or the tire is broken.

Puff the tire properly. Patch the tire or replace it.

Don't be used for a long time will result in lack of electricity.

Even if you don't ride it for a long time, the battery will still discharge, so the electricity will not be enough and running distance will shorten.
Charge with special charger.

Battery is used for years and discharge times are over battery life.

Please contact with the dealer and replace new battery.

Failure exclusion of battery and charger Condition 4 Running distance shortens.

5. Fail to charge or LED indicator is not light.

The charger did not plug to the power cord or power cord is drop off.

Plug the charger to the right socket and plug.
After plugged to power supply, LED of the charger should be green light which means it is under start/ready status.

Output terminal of the charger got loose from the battery.

Make sure the charger actually connected to the output terminal of the battery.
Make sure the LED of the charger changed to the red light which means it is under charge status.
Patch the tire or replace it.

Failure of Battery.

Contact with the dealer to replace it.

6. After connected the charger to the output terminal of the battery, LED indicator of the charger will only display green light(start/ready status), not change to red light(charge status).

The first charge or charge after battery hasn't been used for a long time.

The light will change after a few minutes.
If the light is always red, may be something wrong with the battery, please contact with the dealer to replace it.

7. After connected the charger to the output terminal of the battery, LED indicator of the charger will not light or not display red light (charge status).

8. After charge for 5~6 hours, LED indicator of charger is not light or didn't change to green light (finished charge status).

9. LED indicator of the charger will switch between red light and green light alternatively.

10. While charge, it happens abnormal sound or smell or smoke.

Failure of charger or battery.

Stop charge at once and remove the plug.
Contact with the dealer to replace the charger or battery.

11. Charger indicator displays charge fully but after assembled the battery and turn on the LED display, battery capacity displays not fully charged (9 grids mean fully charged).

Controller plug is loose.
Failure of battery or charger or controller.

Check whether the plug of the controller is actually inserted.
Please contact with the dealer to replace the battery or charger or controller.